

*do Sr. Moraes
24/8/1921*

B. P. 13, n. 2-531 v

Secretaria da Agricultura

Directoria de Terras, Colonisação e Imigração



Anno: 1921

Data 16 de Agosto de 1921

8
55

"BOATAFOGO"

Interessado *Simoni Mattos*

Assumpto Pedindo restituição de importância de £ 5.250, que despendeu com o seu transporte e o da sua familia do porto de Genova ao de Santos.



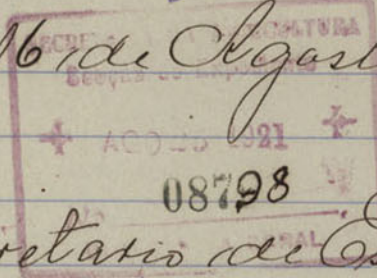
Amaldeo Bastos

30 Mpe

Ardep Est. Trabalho p...
Em ... inf -



Fazenda Potafogo, 16 de Agosto de 1921.



Excm. Sr. J. Secretário de Estado
do Negocio da Agricultura, Commercio
e Obras Publicas do Estado de S. Paulo.

AGO 24 1921

AGO 24 1921

Data de entrada do papel

OFFICIAL MAIOR

Simeone Abatte, imigrante, chegado de Santos em 30 de Março de 1921, pelo vapor "Garibaldi," procedente do porto de Genova, achando-se localisado, com sua familia (composta de seu sobrinho Mion Giovanni e sua sobrinha Mion Giovanni, com 25 annos e sua sobrinha Sestena Adelia de 22 annos) na fazenda do Sr. Cap. Francisco Lopes de Souza, situada em Potafogo, conforme prova com os documentos joints e tendo pago sua passagem porquelle parte do Rio de Santos, vem respeitosamente pelo presente, requerer dignese V. Ex. de acesso com a lei, adotar a certidão, ao supplicante, da importância de \$5.250 despendida com o seu transporte, conforme recibos joints ao presente.

Simeone Abatte



SECRETARIA GERAL
EXPEDIENTE

AGO 25 1921

REGISTADO
7/437

Prof. N. S. S. S. S.
A. Simões

95-8) 11.02.21. 364

Attesto que o Sr. Simeoni
Mattos, e' Colono de minha fazen-
da denominada Botafogo, situada
na estada do mesmo nome do
Municipio de Bebedouro, bem como
seus sobrinhos Misu Giovanni e
Festinat Adelia.

Botafogo, 16 de Agosto de 1921.

Francisco de Souza



Reconheço ser verdadeira
a firma supra da
Bebedouro, 22 de Agosto de 1921
Em test.º J. P. M. da verdade
Jaime Salles Maciel
do Sacramento int.

Norberto Rangel, 2º Juiz de Paz em
exercício deste Distrito de Belédano, Município
e Comarca do mesmo nome, do Estado de São
Paulo, etc.

Attesto que Limeone Mattes
e seus sobrinhas, Misou Giovanni e Festinat
Adelia, residem neste Município de Belédano,
no, sendo colono do Sr. Cap. Francisco
Lopes de Souza, em Bota-fogo.

Belédano, 18 de Agosto de 1921.

Norberto Rangel



Reconheço ser verdadeira

a firmado supra dou fé

Belédano, 22 de Agosto de 1921

Em test.º J. P. M. da verdade

Jayme Paulo Macuco
20. Salveiras int.º

Recetti da direttore
di terra colomissocia e
gunguac, e men fongata
e o di inuit. mulla fongata
ita per ita ne fongata
fucen;

S. Paul. 25-1-923

Offina Giovanni

J. dos Santos

Bebedouro, 18 de Abril de 1923.

Exm^o. Snr. Dr. Director de Terra e Colonisação

São Paulo

Tendo o Snr. Matteo Simione (ou Simione Matteo), colono localizado na fazenda do Snr. Cap. Francisco Lopes de Sousa, no districto de Botafogo, deste Municipio, requerido cerca de dois annos, restituição das despesas de viagem de sua familia, procedente de Genova, e, como até hoje nenhuma solução teve a respeito, não lhe tendo sido igualmente restituídas as cadernetas e passaportes que acompanharam o referido requerimento, venho, a pedido do mesmo, solicitar de V. Excia. o obsequio de me informar se já foi dado o despacho pelo Exm^o. Snr. Dr. Secretario da Agricultura. Agradecendo este obsequio

Sou de V. Excia.

Am^o. Obgd^o.

Luiz dos Santos

Agente official de Colonisação neste

Municipio

N/C/A.

*Resposta - sr.
le. le este
leitor inf^o
25-4-23*

Providenciado por carta, a 25-IV-23 *José*

Carta

25-IV-923

Sr. Luiz dos Santos

Agente Official de Colonisação no Municipio de

BEBEDOURO

Respondendo a vossa carta de 18 do corrente, communico-vos que o pedido de restituição de passagem feito por Simione Matteo foi indeferido e que se acha, nesta Directoria, á disposição do mesmo, o respectivo passapôrte que lhe poderá ser entregue, directamente, mediante recibo, ou a procurador, legalmente constituido.

Com estima

Attº obrº

Director Interino

25



REGNO D'ITALIA

GARIBALDI

PASSAPORTO

PER L'ESTERO

10/10/94

ROMA
Tipografia G. Scotti

AVVERTENZE AGLI EMIGRANTI

Si avvertono i nazionali che per fruire della tutela e dei favori previsti dalla legge sull'emigrazione, essi, volendo recarsi in America, devono prendere imbarco su un piroscafo di vettore di emigranti, con biglietto rilasciato in Italia da uffici autorizzati.

Occorre che gli emigranti rifiutino ogni proposta di Agenzie di emigrazione stabilite fuori d'Italia, tendente ad attirarli ad imbarcarsi in porti stranieri, perchè, accettando, andrebbero incontro a gravi inconvenienti: spese maggiori, viaggio spesse volte più lungo, mancanza di protezione a bordo per parte di Commissarii governativi, necessità di ricorrere a tribunali stranieri in caso di lite, costose fermate nelle città marittime straniere per attendervi il giorno dell'imbarco.

Il presente passaporto consta di venti pagine

N. del Passaporto *269/410* N. del Registro corrispondente *1112*

IN NOME DI SUA MAESTÀ
VITTORIO EMANUELE III
PER OPERA DI DIO E PER VOLONTÀ DELLA NAZIONE
RE D'ITALIA

Passaporto

rilasciato a *Simicari*
Matteo
figlio di *fu Giovanni Maria*
e di *fu Caterina Bonina Carolina*
Fontanica
nato a *21 Settembre 1862*
il *Botafogo*
residente a *Brasile*
in provincia di *Benestante*
di condizione

CONSO

PAULO

MAR 31 1925

SANTOS

10 MAR 1925

EMIGRACION

Connotati del Titolare del Passaporto



N.º	6975	R.º P.º	1
Art.	56	R.º C.º	
Dir. Lire oro	25		
Reis	213250		

LA PRESENTE FOTOGRAFIA

È DEL TITOLARE DEL PASSAPORTO

Corporatura
San Paolo 11 Agosto 1920

FIRMA DEL TITOLARE

Simionio Matteo



Il presente passaporto è rilasciato per ⁽¹⁾ _____

l'Italia

è valido ⁽²⁾ per un anno

San Paolo 11 Agosto 1920

H. R. Console Generale

Alv. Baccan



- (1) Stato o Stati di destinazione.
- (2) Per tre anni; ovvero fino al 1º aprile (per gli inseritti di leva di terra, o 1º gennaio per gli inseritti di leva marittima) dell'anno (art. 5, comma 2º, del regio decreto 31 gennaio 1901).
- (3) Luogo per l'apposizione della marca speciale (o per la dichiarazione che il passaporto viene rilasciato gratuitamente a norma dell'art. 6, comma 4º, del regio decreto 31 gennaio 1901), bollo, data e firma dell'autorità che rilascia il passaporto. Se si tratta di passaporto rilasciato all'estero, in sostituzione della marca speciale l'uffiziale che lo rilascia annoterà, accanto al bollo, l'ammontare della tassa percetta.

Le pagine seguenti sono riservate per le eventuali vidimazioni delle autorità estere, nonché per le mutazioni di destinazione e per le rinnovazioni del Passaporto da parte delle autorità italiane, le quali si serviranno a tale uopo delle formule seguenti:

Il presente Passaporto rilasciato a (1).....

 vale per la destinazione di
 ovvero

Il presente Passaporto rilasciato a (1).....

 è rinnovato per la durata di
 e per la destinazione di

In ciascuna pagina non potrà essere menzionato più d'un mutamento di destinazione od una rinnovazione, e tali dichiarazioni dovranno essere sempre seguite dalle apposizioni o annotazioni di cui alla nota 3 della pag. 3 del presente libretto.

Avvertenza. — La rinnovazione potrà iscriversi sul presente passaporto nel solo caso che sia chiesta entro tre mesi dalla scadenza di esso.

(1) Nome, cognome e paternità del titolare del Passaporto.

VISTO:

BUONO PER RIMPATRIO

San Paolo 11 Agosto 1920

P. II R. Console *Guale*
L. Profumeria



R. UFFICIO di P. S.
PORTO DI TRIESTE

11 SET 1920

A 967

- 8 -

Il presente passaporto rilasciato
 al Sig. Simioni Matteo
 è in pari data aggiornato e reso valido
 per la destinazione di Brasile
 Padova, li 23 gennaio 1921
 Il Questore



Fontana

- 9 -

n° 1095 Visto netto Consolato
 do Brasil em Veneza
 Veneza 16 Fevereiro de 1921
 Caixa do Consulado do Vice Consul
 £ 61.50 Ret. Faggioni
 65 de E. U. DO BRASIL





ALL' EMIGRANTE



TRANSATLANTICA ITALIANA

SOCIETA' DI NAVIGAZIONE

Capitale Sociale L. 100.000.000

SEDE IN GENOVA

Servizio Postale-Celere fra l'Italia e le Americhe

Biglietto d'imbarco TERZA CLASSE N. 1017

col Vapore **GARIBALDI**

Stazza lorda del vapore tonn. 5200

di bandiera Italiana che partirà da Genova

„ netta „ „ 3100

il **12 MAR 1921**

Velocità miglia all'ora (alle prove) 15

per **SANTOS**

Durata del viaggio giorni

toccando di scalo i Porti di **GIBILTERRA**

Dakar

NOME E COGNOME		Età	Cucette	Piazzo e razioni
1.	<i>Simoni Matteo</i>	58	1	1
2.				
3.				
4.				
5.				
6.				
7.				
8.				
9.				
10.				
		Totale	1	1

Numero del biglietto di chiamata

Nolo di passaggio L.it. per ogni posto commerciale.

Il presente biglietto dà diritto all'imbarco gratuito di 100 Kg di bagaglio, purchè non superi il volume di mezzo metro cubo ad ogni posto commerciale. L'eccedenza bagaglio è tassata in ragione di L.it. 5 per ogni 1/2 metro cubo.

NOLO } al Rappresentante L.
PAGATO } al Vettore. . . L. 1750

TRANSATLANTICA ITALIANA
Società di Navigazione

Totale Nolo pagato L. 1750

Alfama

Genova, li **12 MAR 1921**

ALL' EMIGRANTE



TRANSATLANTICA ITALIANA

SOCIETA' DI NAVIGAZIONE

Capitale Sociale L. 100.000.000

SEDE IN GENOVA

Servizio Postale-Celere fra l'Italia e le Americhe

Biglietto d'imbarco TERZA CLASSE N. 1019

col Vapore GARIBALDI
 di bandiera Italiana che partirà da Genova
 il 12 MAR 1921
 per SANTOS
 toccando di scalo i Porti di GIBILTERRA
Dakar

Stazza lorda del vapore tonn. 5200
 „ netta „ „ 3100
 Velocità miglia all' ora 15
 (alle prove)
 Durata del viaggio giorni

NOME E COGNOME		Età	Cucette	Piazze e razioni
1.	<i>Festinat Adelia</i>	<u>22</u>	<u>1</u>	<u>1</u>
2.				
3.				
4.				
5.				
6.				
7.				
8.				
9.				
10.				
Totale			<u>1</u>	<u>1</u>

Numero del biglietto di chiamata

Nolo di passaggio L.it. per ogni posto commerciale.

Il presente biglietto dà diritto all'imbarco gratuito di 100 Kg di bagaglio, purchè non superi il volume di mezzo metro cubo ad ogni posto commerciale. Eccedenza bagaglio è tassata in ragione di L.it. 5 per ogni 1/2 metro cubo.

NOLO } al Rappresentante L.
 PAGATO } al Vettore . . . L. 1450
 Totale Nolo pagato L. 1450

TRANSATLANTICA ITALIANA
Società di Navigazione

Pianetti

Genova, li

ALL' EMIGRANTE



TRANSATLANTICA ITALIANA

SOCIETA' DI NAVIGAZIONE

Capitale Sociale L. 100.000.000

SEDE IN GENOVA

Servizio Postale-Celere fra l'Italia e le Americhe

Biglietto d'imbarco TERZA CLASSE N. 1018

col Vapore GARIBALDI

di bandiera Italiana che partirà da Genova

il 12 MAR 1921

per SANTOS

toccando di scalo i Porti di GIBILTERRA

Dakar

Stazza lorda del vapore tonn. 5200

„ netta „ „ 3100

Velocità miglia all'ora 15
(alle prove)

Durata del viaggio giorni

NOME E COGNOME

Età Cuccette Piazzo e razioni

	NOME E COGNOME	Età	Cuccette	Piazzo e razioni
1.	<u>Mion Giovanni</u>	<u>25</u>	<u>1</u>	<u>1</u>
2.				
3.				
4.				
5.				
6.				
7.				
8.				
9.				
10.				
Totale		<u>1</u>	<u>1</u>	<u>1</u>

Numero del biglietto di chiamata

Nolo di passaggio L.it. per ogni posto commerciale.

Il presente biglietto dà diritto all'imbarco gratuito di 100 Kg di bagaglio, purchè non superi il volume di mezzo metro cubo ad ogni posto commerciale. L'eccedenza bagaglio è tassata in ragione di L.it. 5 per ogni 1/2 metro cubo.

NOLO } al Rappresentante L.
PAGATO } al Vettore. . . L. 1450

TRANSATLANTICA ITALIANA
Società di Navigazione

Totale Nolo pagato L. 1450

Genova, li 12 MAR 1921

[Handwritten signature]

Ao Sr. Director do Departamento Estadual do Trabalho, para que se
digne mandar informar.

Secção de Expediente da Directoria de Terras, 26 de Agosto de 1921.

Clemente Sampaio
Pelo Director Interino.

N. 197.

Mion Giovanni Angelo, italiano, agricultor, de 26 annos, sua mulher, Adelia Maria, de 23, e seu tio (o requerente) Simone Matteo, de 59 annos de idade, procedentes do porto de Genova, vieram pelo vapor " Garibaldi," entraram na Hospedaria deste Departamento, em 31 de Março ultimo e seguiram para a fazenda do Sr. Francisco Lopes de Souza, contractados pela procura n.3.201.

Não tendo o requerente em sua familia, pelo menos, tres pessoas de trabalho, maiores de 12 até 50 annos, conforme prescreve o regulamento em vigor, - parece-me que o presente requerimento poderá ser INDEFERIDO.

Departamento Estadual do Trabalho, São Paulo, 31 de Agosto de 1921.

Luiz Sereno
DIRECTOR.

Solto a 31-8-21

Indeferido de conformidade com a informação supra.

11/9/21

Clemente Saupard
Pelo Director Int.